

## **Actuator Keypad**

Steuerung der Stellglieder eines Elektro-  
Rollstuhls



Actuator Keypad Button R-net CJSM1 (P016-96)

Actuator Keypad Paddle R-net CJSM1 (P016-97)

Actuator Keypad Button R-net CJSM2 (P016-98)

Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2 (P016-99)

## Kontakt und Produkt

### mo-Vis bvba



Biebuyckstraat 15 D  
9850 Deinze – Belgien

Website: [www.mo-vis.com](http://www.mo-vis.com)

E-Mail: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com)

Telefon: +32 9 335 28 60

## Benutzer- und Installationshandbuch für Actuator Keypad

Hergestellt und veröffentlicht von mo-Vis bvba, Belgien

Handbuch 1, März 2019

Handbuch-Artikel: D-P016-96-85-00

**Laden Sie die neueste Version dieses Handbuchs herunter unter:**  
**<http://www.mo-vis.com/en/support/downloads>**

# Inhalt

Kontakt und Produkt-----	2
mo-Vis bvba-----	2
Benutzer- und Installationshandbuch für Actuator Keypad-----	2
Inhalt -----	3
Wichtige Informationen zu diesem Handbuch -----	4
Support, Entsorgung und Ersatzteile-----	5
Gewährleistung -----	7
Sicherheitsvorkehrungen -----	10
Auslegung und Funktionsweise des Actuator Keypads-----	15
Bedienung des Produkts-----	16
Vorgesehene Verwendung-----	20
Installationsanleitung-----	22
Vorbereitungen -----	22
Installation -----	25
Tests -----	26
Erstmalige Verwendung-----	27
Verwendungsbedingungen-----	28
Wartung -----	29
Technische Daten-----	30

## Wichtige Informationen zu diesem Handbuch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von mo-Vis entschieden haben! Wenn Sie mehr über mo-Vis und seine Produkte erfahren möchten, besuchen Sie bitte unsere Website: [www.mo-vis.com](http://www.mo-vis.com).

Bevor Sie damit beginnen, dieses Produkt zu installieren oder zu verwenden, ist es wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Installations- und Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise lesen und verstehen. Diese Installationsanleitung führt Sie als Monteur durch die Optionen und Möglichkeiten mit dem Produkt von mo-Vis.

Die Bedienungsanleitung soll hauptsächlich dazu dienen, Sie mit den Funktionen und Merkmalen des mo-Vis-Produkts vertraut zu machen, und Ihnen erläutern, wie Sie es auf bestmögliche Weise verwenden können. Sie enthält außerdem wichtige Sicherheits- und Wartungsinformationen sowie eine Beschreibung möglicher Probleme, die während der Verwendung auftreten können.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer griffbereit in der Nähe Ihres Rollstuhls auf, um sie zur Hand zu haben, wenn wichtige Informationen zu Geräteverwendung, Sicherheit und Wartung benötigt werden.

Alle Angaben, Fotos, Abbildungen und technischen Daten beruhen auf den Produktinformationen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar waren. Die in dieser Anleitung gezeigten Fotos und Abbildungen sind beispielhaft und nicht als exakte Wiedergaben der verschiedenen Teile des Produkts zu verstehen.

Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

### ***Bestellung von Dokumenten***

Sie können zusätzliche Exemplare dieses Benutzer- und Installationshandbuchs von der mo-Vis-Website [www.mo-vis.com](http://www.mo-vis.com) herunterladen.

## Support, Entsorgung und Ersatzteile

### ***Technischer Support***

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Ist der Händler nicht verfügbar oder unbekannt, wenden Sie sich bitte per E-Mail ([support@mo-vis.com](mailto:support@mo-vis.com)) oder Telefon (+32 9 335 28 60) an mo-Vis.

Geben Sie immer die Seriennummer des Geräts an, wenn Sie sich mit mo-Vis in Verbindung setzen. Damit wird sichergestellt, dass Sie die korrekten Informationen erhalten.

### ***Ersatzteile und Zubehör***

Ersatzteile und Zubehör müssen vom Händler bei mo-Vis bvba bestellt werden.

## ***Entsorgung und Recycling***

Befolgen Sie bei der Entsorgung Ihre örtlichen Abfallgesetze.

Entsorgen Sie veraltete elektronische Teile verantwortungsbewusst in Übereinstimmung mit den örtlichen Recyclingbestimmungen.

# Gewährleistung

mo-Vis bvba sichert zu, dass Actuator Keypad für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren bei ordnungsgemäßer Verwendung, Pflege und Wartung frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Sämtliche Gewährleistungen decken nur Teile ab und reichen nicht über den Erstkäufer hinaus, der das Produkt von einem autorisierten mo-Vis-Händler erworben hat.

## ***Beginn der Gewährleistungsfrist***

Jede Gewährleistung beginnt an dem Datum, an dem das Produkt erstmalig an den Kunden geliefert wurde.

## ***Reparatur und Austausch***

Bezüglich Leistungen im Rahmen der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Bei einem Material- oder Verarbeitungsmangel muss der Händler von mo-Vis eine Rücksendegenehmigungsnummer (RMA-Nummer) einholen, und das Produkt muss an ein von mo-Vis angegebenes Kundendienstzentrum geschickt werden. mo-Vis repariert oder ersetzt dann im eigenen Ermessen jedes von der Gewährleistung abgedeckte Produkt.

## ***Haftungsausschluss und Beschränkung von Rechtsmitteln***

Die in dieser Vereinbarung festgelegten ausdrücklichen Gewährleistungen treten an die Stelle aller anderen Zusicherungen der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. mo-Vis haftet unter keinen Umständen für unmittelbare oder mittelbare, nebenbei oder in der Folge entstehende Schäden aufgrund eines Mangels an diesem Produkt. Die Gewährleistung für Teile, die einem „normalen Verschleiß“ unterliegen (z. B. Polster, Joystick-Kugeln, Batterien usw.), wird in der Gewährleistung nicht abgedeckt, sofern dies keine Material- oder Konstruktionsmängel betrifft.

## ***Ergänzungen***

Niemand ist berechtigt, die Gewährleistungen von mo-Vis zu verändern, zu erweitern oder außer Acht zu lassen.

## ***Erlöschen von Gewährleistungen***

Die vorstehenden Gewährleistungen hängen von der korrekten Installation, Verwendung, Wartung und Pflege des Produkts ab. Die Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt unsachgemäß installiert oder verwendet wurde, oder wenn von jemand anderem als mo-Vis oder einem autorisierten Händler eine Reparatur oder ein Austausch von Teilen vorgenommen wurde. Actuator Keypad wird, einschließlich des integrierten Kabels und der Schnittstelle, als wartungsfrei betrachtet.

Die Hinzufügung von Vorrichtungen oder Merkmalen, die nicht von mo-Vis hergestellt oder empfohlen wurden, könnte die vorgesehene Funktion des mo-Vis-Produkts beeinträchtigen und kann die Gewährleistung ungültig machen.

### ***Kenntnisse zur Verwendung***

Die Gesundheitsfachkraft (autorisierter Monteur) ist dafür verantwortlich, den vorgesehenen Zweck des mo-Vis-Produkts, die technischen Daten und die Parameter seiner Programmierung zu kennen. mo-Vis kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine falsche Installation oder Verwendung des Produkts entstehen. Der Missbrauch, die nicht vorgesehene Verwendung und die nicht ordnungsgemäße Lagerung sind von dieser Gewährleistung nicht abgedeckt.

# Sicherheitsvorkehrungen

## *Allgemeines*

Actuator Keypad ermöglicht die Steuerung der Stellglieder eines Elektro-Rollstuhls mit einem R-net-Steuerungssystem.

Für den CJSM1- und CJSM2-Joystick sind verschiedene Actuator Keypads verfügbar (sie sind nicht mit beiden gleichzeitig kompatibel, da jeder CJSM-Typ einen anderen Widerstandswert benötigt).

Durch eine unsachgemäße Verwendung oder Installation kann es zu einer Verletzung des Benutzers und zur Beschädigung des Rollstuhls oder anderer Sachanlagen kommen.

Um diese Risiken zu verringern, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen und besonders auf die Sicherheitshinweise und Wartexte achten.

**Dieses Produkt darf nur an Rollstühlen montiert werden, für die der Rollstuhlhersteller den Anbau von Fremdteilen ausdrücklich genehmigt.**

**mo-Vis-Produkte sollten nur von qualifizierten Servicetechnikern montiert und installiert werden.**

Jede nicht autorisierte Verwendung des Produkts kann das Unfallrisiko erhöhen. Befolgen Sie die Empfehlungen in diesem Handbuch sorgsam, um verwendungsbedingte Unfälle zu vermeiden.

Actuator Keypad wird, einschließlich des integrierten Kabels und der Schnittstelle, als wartungsfrei betrachtet.

Bei Unklarheiten über Änderungen und Einstellungen wenden Sie sich immer an einen qualifizierten Servicetechniker.

Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät auftreten sollte, so ist dies unverzüglich mo-Vis und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer niedergelassen ist, mitzuteilen.

### **Warnhinweise**

Dieses Handbuch enthält folgende Warnhinweise, mit denen die Aufmerksamkeit auf Situationen gelenkt werden soll, die zu unerwünschten Problemen führen könnten, z. B. Verletzungen oder Beschädigungen am Rollstuhl.



#### **VORSICHT!**

*Gehen Sie vorsichtig vor, wenn das Symbol angezeigt wird.*



#### **ACHTUNG!**

*Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn das Symbol angezeigt wird. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen.*



### **VORSICHT!**

#### **Haftungsbeschränkung**

*mo-Vis übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Sachbeschädigungen, die dadurch entstehen, dass der Benutzer oder andere Personen die Empfehlungen, Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch außer Acht lassen.*



### **VORSICHT!**

#### **EMV-Anforderungen**

*Die Elektronik eines Elektro-Rollstuhls und seiner Anbauten können durch äußere elektromagnetische Felder (z. B. von Mobiltelefonen) beeinträchtigt werden. Ebenso kann die Elektronik des Rollstuhls oder seiner Anbauten selbst elektromagnetische Felder erzeugen, die auf ihre unmittelbare Umgebung einwirken (z. B. bestimmte Alarmanlagen in Firmen und Geschäften).*

*Die Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) sind im Hinblick auf Elektro-Rollstühle in den harmonisierten Normen für die EU in der Richtlinie über Medizinprodukte, Nr. 93/42/EWG, festgelegt.*

*Actuator Keypad entspricht diesen Grenzwerten.*



## **ACHTUNG!**

### **Montage**

*Actuator Keypad sollte nur von einem qualifizierten Servicetechniker oder jemandem installiert oder eingestellt werden, der über entsprechende Kenntnisse verfügt, um die Arbeiten professionell zu verrichten.*

### **Wartung und Service**

*Führen Sie nur die in diesem Handbuch angeführten Service- und Wartungsarbeiten durch, sofern Sie die hier vorgegebenen Anforderungen für eine bestimmte Tätigkeit erfüllen.*

*Alle sonstigen Servicearbeiten, Änderungen und Maßnahmen am Actuator Keypad dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Servicetechniker oder jemandem durchgeführt werden, der über entsprechende Kenntnisse verfügt, um die Arbeiten professionell zu verrichten. Wenn Sie Fragen hierzu haben, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Servicetechniker oder an mo-Vis.*

*Verwenden Sie nur Ersatz- oder Zubehörteile, die von mo-Vis freigegeben oder empfohlen wurden. Die Verwendung anderer Teile könnte Veränderungen hervorrufen, welche die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen könnten. Sie könnten außerdem dazu führen, dass die Gewährleistung erlischt.*



## **VORSICHT!**

### **Tests**

*Das Actuator Keypad sollte nach jeder materiellen Veränderung oder Einstellung der Parameter immer getestet werden, ohne dass jemand im Rollstuhl sitzt.*

# Auslegung und Funktionsweise des Actuator Keypads

## *Zweck*

Das Actuator Keypad ermöglicht die Steuerung der Sitzpositionen eines Elektro-Rollstuhls mit einem R-net-Steuerungssystem.

## *Merkmale*

Actuator Keypad zeichnet sich durch die folgenden Merkmale aus:

- Actuator Keypad ermöglicht die Steuerung der Stellgliedachsen (Hub) 1 bis 5 an einem R-net-System.
- Actuator Keypad ist in zwei Versionen erhältlich: mit Tasten oder mit Paddeln.
- Für CJSM1- oder CJSM2-Joysticks sind zwei verschiedene Versionen des Actuator Keypads erhältlich.
- Einfacher Anschluss: über einen 3,5-mm-Stereo-Klinkenstecker an der Modus-Buchse des Joysticks.
- Einige R-net-Parameter müssen korrekt eingestellt werden, bevor das Tastenfeld in Betrieb genommen werden kann. Für diese Einstellungen verweisen wir auf das Curtiss-Wright-Handbuch.

## **Montage**

Actuator Keypad kann in Reihe oder seitlich an einem CJSM1- oder CJSM2-Joystick montiert werden.

## **Kompatibilität mit Scoot Control**

Die Actuator Keypads P016-98 und P016-99 (die mit dem CJSM2-Joystick kompatibel sind) sind auch mit Scoot Control (P015-61) kompatibel.

In diesem Fall ist sogar ein Parameter für die Steuerung von 10 Achsen anstelle von 5 verfügbar.

## Bedienung des Produkts

### **Tastefeld**



*Actuator Keypad Button*



*Actuator Keypad Paddle*

Durch Tastendruck wird ein Achsbefehl an das R-Net-System gesendet, der dazu führt, dass sich die Stellglieder bewegen. Informationen zum Einstellen der Parameter finden Sie im Curtiss-Wright-Handbuch (SK7798-14 | R-net Technical Manual | Chapter 3-Programming).

Ein Parameter zur Steuerung von 5 Achsen ist verfügbar, wenn das Gerät an einem CJSM1- oder CJSM2-Joystick montiert wird.

Wenn das Actuator Keypad an einem Scoot Control montiert wird, steht ein Parameter zur Steuerung von 10 Achsen zur Verfügung. Nur die Actuator Keypads CJSM2 sind mit der Scoot Control kompatibel.

### **Tastenfeld für 5 Achsen**

Numme	Befehl	Aktion
1	Achse 1 anheben	Achse anheben
2	Achse 1 absenken	Achse absenken
3	Achse 2 anheben	Achse anheben
4	Achse 2 absenken	Achse absenken
5	Achse 3 anheben	Achse anheben
6	Achse 3 absenken	Achse absenken
7	Achse 4 anheben	Achse anheben
8	Achse 4 absenken	Achse absenken
9	Achse 5 anheben	Achse anheben
10	Achse 5 absenken	Achse absenken

## Tastenfeld für 10 Achsen

Numme	Befehl	Aktion
1	Achse 1	Achse umschalten, erst anheben und dann absenken
2	Achse 2	
3	Achse 3	
4	Achse 4	
5	Achse 5	
6	Achse 6	
7	Achse 7	
8	Achse 8	
9	Achse 9	
10	Achse 10	

### ***Bogen mit Aufklebern***

Im Lieferumfang ist ein Bogen mit Aufklebern enthalten, um die Verwendung des Keypads zu erleichtern. Dies sind jedoch nur Vorschläge. Der Benutzer kann jeder Taste/jedem Paddel seine eigene Funktion zuweisen.

Symbol	Aktion	Symbol	Aktion
	Sitz-Stand		Einstellung der Kopfstütze
	Einstellung der Fußplatte		Einstellung der Anti-Kippräder
	Beide Beinstützen		Einstellung der Rückenlehnenwinkel
	Linke Beinstütze		Einstellung höhenverstellbare Sitzeinheit
	Rechte Beinstütze		Roboterarm
	Einstellung kantelbare Sitz		Motor 1-4
	Aufstehen		Stellglied 1-4
	Kinn-Steuerung		

## ***Montageteile***

Informationen zu verfügbaren Montageteilen sowie Hinweise zur korrekten Montage der Vorrichtung können bei mo-Vis eingeholt werden.

Das Keypad Bracket In Line Set (M016-93) und das Keypad Bracket Side Mounted set (M016-94) sind als spezielle Befestigungsteile für den CJSM1- und CJSM2-Joystick erhältlich.

Mit einem Scoot Control Keypad Bracket Set (M015-91) können Sie das Actuator Keypad (P016-98 & P016-99) am Scoot Control montieren.

## ***Bestellen von Ersatzteilen***

Ersatzteile und Zubehör müssen vom Händler bei mo-Vis bvba bestellt werden. Geben Sie immer den Produktcode und die Produktbeschreibung von den Teilen an, die bestellt werden sollen.

## **Vorgesehene Verwendung**

Das Actuator Keypad ist ein Modul, das direkt an einen CJSM1- oder CJSM2-Joystick oder an die mo-Vis Steuerung für Begleitpersonen „Scoot Control“ angeschlossen werden kann. Durch Drücken der Tasten oder der Paddel bewegen sich die Stellantriebe des Elektro-Rollstuhls.

## Sicherheitsvorkehrungen



### **VORSICHT!**

Schützen Sie die Vorrichtung vor Stößen.



### **ACHTUNG!**

Vermeiden Sie beim Fahren Zusammenstöße mit Hindernissen.



### **ACHTUNG!**

Vermeiden Sie Beschädigungen an Gerät und Verkabelung. Achten Sie darauf, dass die Kabel so verlegt sind, dass ein übermäßiger Verschleiß vermieden wird.



### **VORSICHT!**

Stellen Sie sicher, dass die Tasten sauber bleiben, damit sie nicht blockieren.



### **ACHTUNG!**

Wenn die Gummitastatur beschädigt ist, ersetzen Sie das Actuator Keypad. Das Eindringen von Wasser kann zu Kontaktfehlern führen.



### **ACHTUNG!**

Überprüfen Sie die Montage: Das Keypad muss sicher am Rollstuhl befestigt sein.



### **ACHTUNG!**

Überprüfen Sie das Gehäuse: Wenn das Gehäuse beschädigt ist, muss das Keypad ersetzt werden.

## **Sicheres Fahren**



### **ACHTUNG!**

*Falls der Rollstuhl sich auf unerwartete Weise verhält, muss der Benutzer Actuator Keypad sofort loslassen oder den Ein-/Ausschalter betätigen.*

## **Installationsanleitung**

### **Vorbereitungen**

#### **Qualifizierter Servicetechniker**

Actuator Keypad darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.



### **ACHTUNG!**

*Eine falsche Programmierung der Rollstuhl-Elektronik kann zur Beschädigung des Geräts führen oder den Benutzer verletzen.*

## Werkzeug



### **VORSICHT!**

Verwenden Sie für die Installation und Einstellung von Actuator Keypad immer die richtigen Werkzeuge. Durch die Verwendung falscher Werkzeuge kann das Gerät beschädigt werden.



### **VORSICHT!**

Überdrehen Sie Schrauben nicht.

## Installationsplan

Erstellen Sie einen Installationsplan, bevor Sie mit der Installation beginnen. Dieser Plan sollte auf Grundlage der Bedürfnisse des Benutzers und der Fähigkeiten des Rollstuhls Folgendes berücksichtigen:

- Die Position (Höhe, Neigung usw.), in der Actuator Keypad angebracht werden sollte.
- Ändern Sie die Parametereinstellungen, um einzustellen, wie Actuator Keypad die Stellglieder bewegt.
- Eine stabile und zuverlässige Platzierung. Harte oder plötzliche Bewegungen des Rollstuhls dürfen nicht zu einem Verrutschen führen.



### **VORSICHT!**

Schützen Sie die Vorrichtung gegen Stöße.



### **ACHTUNG!**

*Vermeiden Sie Beschädigungen an Gerät und Verkabelung. Achten Sie darauf, dass die Kabel so verlegt sind, dass ein übermäßiger Verschleiß vermieden wird.*



### **VORSICHT!**

*Jeder Anschluss muss immer mit allen mitgelieferten Schrauben gesichert werden. Verwenden Sie nur die in der Packung mitgelieferten Schrauben.*

## **Seriennummer-Aufkleber**

Der zusätzliche Seriennummer-Aufkleber, der in der Packung enthalten ist, sollte auf die Rückseite dieses Handbuchs geklebt werden.

## Installation

1. Montieren Sie die Vorrichtung mit den geeigneten Montageteilen an der gewünschten Stelle.  
Wenden Sie sich an Ihren Händler oder mo-Vis, um weitere Informationen zu erhalten.
2. Schließen Sie die Kabel an die Elektronik des Rollstuhls an:  
Schließen Sie den 3,5-mm-Stereo-Klinkenstecker an die Modus-Buchse des R-net-Standard-Joysticks oder der Scoot Control an.
3. Platzieren und fixieren Sie alle Kabel am Rollstuhl.



### **ACHTUNG!**

*Vermeiden Sie Beschädigungen an Gerät und Verkabelung. Achten Sie darauf, dass die Kabel so verlegt sind, dass ein übermäßiger Verschleiß vermieden wird.*



### **ACHTUNG!**

*Die gesamte Elektronik des Rollstuhls muss während der Installation abgeschaltet sein.*

Führen Sie nach der Installation des Actuator Keypad die folgenden Tests in entsprechender Reihenfolge durch, bevor der Rollstuhl ausgeliefert oder in Betrieb genommen wird:

### 1) *Überprüfung von Actuator Keypad auf Schäden*

Prüfen Sie folgende Punkte:

- Produkt ist nicht verbogen oder beschädigt.
- Gehäuse, Verkabelung und alle Anschlüsse sind unbeschädigt.

### 2) *Funktionstest*



#### **ACHTUNG!**

*Führen Sie diesen Test nur auf einer ebenen Fläche durch, die rund um den Rollstuhl einen Freiraum von mindestens einem Meter bietet.*

1. Aktivieren Sie das Betriebssystem des Rollstuhls.
2. Prüfen Sie eventuelle Fehlermeldungen.
3. Drücken Sie eine Taste/ein Paddel des Actuator Keypad, bis die Bewegung des Stellglieds abgeschlossen ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Tasten/Paddles.



### **ACHTUNG!**

*Der Sitz des Rollstuhls wird sich bewegen. Vermeiden Sie gefährliche Positionen und Situationen, während Sie die Sitzeinheit bewegen.*

## Erstmalige Verwendung

### **Hilfe durch den Händler**

Während der erstmaligen Verwendung durch den Benutzer empfiehlt es sich, dass der Händler oder Servicetechniker Hilfestellung gibt und dem Kunden (dem Benutzer des Actuator Keypads) die verschiedenen Möglichkeiten erklärt.

Falls erforderlich, kann der Händler abschließende Einstellungen vornehmen.

### **Benutzertest**

Zur Erzielung eines gesteigerten Bedienkomforts ist es wichtig, dass der Kunde die Installation vollumfänglich nachvollziehen kann und versteht, wie das Produkt einzusetzen ist und was eingestellt werden kann.

Gehen Sie als Händler wie folgt vor:

1. Erklären und zeigen Sie dem Kunden, was Sie bei der Installation getan haben, und erklären Sie die Funktion jeder (neuen) Taste.

2. Lassen Sie den Benutzer alle Positionen des Actuator Keypads ausprobieren:
  - Können das Actuator Keypad sowie sämtliche Tasten leicht erreicht werden?
  - Kann der Benutzer die Sitzeinheit des Rollstuhls mühelos und sicher bedienen?
  - Ist die Anordnung des Produkts für den Benutzer in allen möglichen Positionen optimal?
3. Passen Sie bei Bedarf die Position des Actuator Keypads an.
4. Erklären Sie dem Kunden mögliche Probleme und wie bei ihnen vorzugehen ist.

## Verwendungsbedingungen

Actuator Keypad ist, wie vom Händler installiert, für die Verwendung entsprechend der Installationsanleitung in diesem Handbuch vorgesehen.

Die absehbaren Verwendungsbedingungen werden dem Benutzer und/oder der Begleitperson bei der erstmaligen Verwendung vom Händler oder Servicetechniker mitgeteilt.

Sollten sich die Verwendungsbedingungen erheblich verändern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder einen qualifizierten Servicetechniker, um einen übermäßigen Verschleiß oder eine unbeabsichtigte Beschädigung zu vermeiden.

## Reinigung

Reinigen Sie alle Teile des Actuator Keypads regelmäßig (monatlich) oder bei Bedarf.

- Entfernen Sie Staub und Schmutz vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie nur milde Reiniger mit Desinfektionswirkung.



### **ACHTUNG!**

*Nicht in Wasser tauchen oder übermäßig viel Flüssigkeit verwenden.*



### **VORSICHT!**

*Tragen Sie keine zusätzlichen Schmierstoffe auf die beweglichen Teile auf.*

## Monatliche Kontrolle

Überprüfen Sie monatlich bzw. nach Bedarf:

- Alle Bolzen und Schrauben sind immer noch fest angezogen.
- Die Verkabelung ist nicht beschädigt.
- Kein Teil zeigt Anzeichen von übermäßigem Verschleiß.

## ***Jährliche Kontrolle***

Wir empfehlen, den Rollstuhl und seine Hardware mindestens einmal pro Jahr von einem qualifizierten Servicetechniker komplett durchchecken zu lassen.

Wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler oder mo-Vis, um weitere Informationen zu erhalten.

## ***Wartungsfreiheit***

Das Actuator Keypad ist wartungsfrei. Bei normaler Verwendung müssen das Produkt und verschiedene Teile nicht eigens gewartet werden.

# Technische Daten

## ***Produktbeschreibung und Code***

- Actuator Keypad Button R-net CJSM1 (P016-96)
- Actuator Keypad Paddle R-net CJSM1 (P016-97)
- Actuator Keypad Button R-net CJSM2 (P016-98)
- Actuator Keypad Paddle R-net CJSM2 (P016-99)
- Keypad Bracket In Line Set (M016-93)
- Keypad Bracket Side Mounted Set (M016-94)
- Scoot Control Keypad Bracket Set (M015-91)

## Geräteanschluss

- 3,5-mm-Stereo-Klinkenstecker (Tastenfeld)

## Spezifikationen

Faktor	Spezifikation
Elektrischer Anschluss	Anschluss über die Curtiss-Wright R-net-kompatible Modus-Buchse
Widerstandswert	CJSM1 169E / CJSM2 34E
Kabellänge	Anschlusskabel: 250 mm mit Stereo-Klinkenstecker
Tastenbetätigungskraft	180 g (1,8 N) / 6,35 oz
Maximal zulässige Tastenbetätigungskraft	800 g (8 N) / 28,22 oz
Paddle-Betätigungskraft	200 g (2,0 N) / 7,05 oz
Maximal zulässige Paddle-Betätigungskraft	800 g (8 N) / 28,22 oz
Gewicht Größe	80 g / 2,82 oz 89,7 x 55,5 x 20 mm / 3,53 x 2,19 x 0,79 Zoll (BxTxH)
Montage	2 * M4 (6 mm / 0,24 in der Tiefe) (55 mm / 2,17 in der Mitte/Mitte)

Installationsdatum: . . / . . / . . . .

Händler: . . . . .



***Händlerstempel:***

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for a dealer stamp.

***Seriennummer-Aufkleber***

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for a serial number sticker.